

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 1

  

**Rubrik:** Aus den Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Leider wissen aber viele Besitzer von Dieselmotoren nicht, dass dadurch die beweglichen Teile im Treibstoffsystem erheblich abgenützt werden können. Petrol ist wohl imstande, die Kaltstartfähigkeit zu erhöhen, andererseits aber wird die Schmierfähigkeit des Dieselöles herabgesetzt. Bei Zumischung von speziellen Zusätzen (z. B. AUTOL-DESOLITE DW) zum Dieselöl wird analog zum Petrol das Anspringen des Motors erleichtert, und was noch wichtiger ist, die Schmierung aller beweglichen Teile im ganzen Treibstoffsystem verbessert. Damit wird die Lebensdauer des Dieselmotors, bzw. Traktors, verlängert.

Wie ergibt sich eine bessere Filtrierbarkeit des Dieselöles? Der genannte Zusatz enthält u. a. ein Additiv, das die sich bei Kälte bildenden Wachskristalle umformt. Diese Kristalle haben, im Gegensatz zum unbehandelten Dieselöl, eine andere Struktur und lassen den Treibstoff bei bis zu 10° C tieferen Temperaturen durch die Filter. Für Dieselmotoren, die der Kälte ausgesetzt sind (ungeheizter Standort, Waldarbeiten, etc.), empfiehlt sich dieser Zusatz unbedingt.

**Nachwort der Redaktion:** Wenn wir es zulassen, dass ein Produkt genannt wird, dann nur im Interesse der Sache. Es ist uns nämlich bekannt, dass beispielsweise der Konservierung der Motoren immer noch zuwenig Beachtung geschenkt wird. Wir sind, wiederum im Interesse der Sache, bereit, in der nächsten Nummer andere Konservierungsmittel und Zusätze bekanntzugeben, wenn uns diese spätestens 10 Tage nach dem Erscheinen dieser Nummer gemeldet werden.

---

## Aus den Sektionen

---

### Sektion Aargau

#### Führerprüfung für jugendliche Traktorfahrer im Alter von 14–18 Jahren

Wir verweisen erneut auf den Bundesratsbeschluss vom 18. Juli 1961 über landw. Motorfahrzeuge und Anhänger. Gemäss Art. 4 u. 5 bedürfen Personen unter 18 Jahren zum Führen von landw. Motorfahrzeugen auf öffentlichen Strassen eines Führerausweises. Das Mindestalter beträgt 14 Jahre. Alle Jugendlichen (14–18 Jahre), die beabsichtigen, landw. Motorfahrzeuge auf öffentlichen Strassen zu führen, sind demnach verpflichtet, eine entsprechende theoretische Prüfung abzulegen und den Führerausweis zu erwerben.

Im Einvernehmen mit der kantonalen Motorfahrzeugkontrolle in Aarau übernimmt der Aarg. Traktorverband wiederum die Durchführung von Vorbereitungskursen mit anschliessender Führerprüfung durch einen Experten der kant. Motorfahrzeugkontrolle.

Jugendliche, die erst im Laufe des Jahres 1968 das 14. Altersjahr vollenden (Jahrgang 1954) werden zu den Kursen zugelassen, erhalten jedoch nach bestandener Prüfung den Ausweis erst auf den Geburtstag.

Jugendliche, die nach dem 1. November 1954 geboren sind, warten mit dem Erwerben des Ausweises vorteilhaft auf die nächste Prüfung, die anfangs 1969 stattfinden wird.

Die Kursorte werden auf Grund der eingehenden Anmeldungen festgelegt und den Teilnehmern rechtzeitig mitgeteilt.

Die Kursdauer beträgt inklusive Prüfung 2 halbe Tage.

Die Kosten belaufen sich für den Kurs, Prüfung, Ausweis und Instruktionsmaterial (Schrift No.9 des Schweiz.Traktorverbandes «Strasse und Verantwortung») auf **Fr. 15.—**.

Anmeldungen mit genauer Adresse, Postleitzahl und Angabe des Geburtsdatums sind bis **20. Januar 1968** an den Aarg. Traktorverband, Dammweg 21, 5610 Wohlen, zu richten.

### Sektion Bern

**Die diesjährige Jahresversammlung findet statt am Samstag, den 24. Februar 1968, um 14.00 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus», in Bern. Der Vorstand erwartet den üblichen zahlreichen Besuch. E.C.**